

## LIBRO II.

DE LAS CONIUGACIONES.

### CAPITULO PRIMERO.

DE LA VARIACION DEL VERBO.

Ay dos variaciones, ó conjugaciones del verbo, la vna simple y principal, la otra gerundiua, ó participial.

#### CONJUGACION PRINCIPAL.

##### INDICATIUO.

###### Presente:

Nitlapoa, yo leo,  
titlapoa,  
tlapoa,

###### Plural.

titlapoah.  
antlapoah.  
tlapoah.

##### PRETERITO IMPERFECTO.

Nitlopoaya, yo leia  
titlapoaya.  
tlapoaya  
titlapoayah.

Antlapoayah  
tlapoayah.

##### PRETERITO PERFECTO.

onitlapouh, yo lei  
otitlapouh.  
otlapouh,

###### Plural.

otitlapouhque.  
oantlapouhque.  
otlapouhque

##### PRET. PLUSQ. PERFEC.

Onitlapouheca, yo  
hauia leydo.  
otitlapouheca

otlapouha.  
otitlapouhcah  
o antlapouhcah  
otlapouhcah  
**FUTURO IMPERFECTO.**  
Nitlapoaz, yo leeré  
titlapoaz.  
tlapoaz.  
titlapoazque.  
antlapoazque  
tlapoazque.  
**FUTURO PERFECTO.**  
onitlapouh, yo aure leydo.  
otitlapouh  
otlapouh.  
otitlapouhque.  
oantlapouhque.  
o tlapouhque.  
**IMPERATIUO AFFIRMATIUO.**  
*Presente.*  
ma nitlapoa. lea yo luego.  
maxitlapoa,  
matlapoa.  
matitlapoacan  
maxitlapoacan  
matlapoacan  
*Futuro.*  
manitlapoaz, lea yo despues.  
matitlapoaz.  
matlapoaz.  
ma ti tlapoaxque,  
ma antlapoaxque,  
matlapoaxque,  
**IMPERATIUO VETATIUO.**  
*Presente.*  
Manitlapouh, vel, manitlapouhti, no no lea yo.  
matitlapouh, vel, matitlapouhti.

matlapouh, vel matitlapouhti.  
matitlapouhtin.  
maantlapouhtin,  
matlapouhtin.  
**OPTATIUO MODO.**  
*Presente.*  
manitlapoa, oxala yo lea.  
maxitlapoa.  
matlapoa  
matitlapoacan.  
maxitlapoacan,  
matlapoacan.  
**PRETERITO QUE SIRUE POR EL IMPERFECTO, PERFECTO, Y PLUSQUAM.**  
manitlapoani, o si yo leyera.  
leiese, vbiera y huiiese leydo.  
maxitlapoani  
matlapoani,  
matitlapoanih.  
maxitlapoanih.  
matlapoanih.  
**SEGUNDO PRETERITO.**  
ma onitlapouh, oxala yo  
aya leydo;  
ma otitlapouh.  
maotlapouh.  
maotitlapouhque  
maoantlapouhque  
matlapouhque.  
*Futuro.*  
manitlapoaz. oxala yo lea  
despues  
matitlapoaz  
matlapoaz  
matitlapoazque.  
maantlapoazque,  
matlapoazque.

**SUBIUNTIVO MODO.**  
*Presente.*  
Intla nitlapoa, como yo lea.  
intlaxitlapoa.  
intlatlapoa.  
intlatitlapoacan.  
intlaxitlapoacan,  
intlatlapoacan  
**PRETERITO QUE SIRUE POR LOS TRES DE ARRIBA**  
Intlanitlapoani,  
como yo leyera, leeria  
leyesse ouiera y ouiesse leydo.  
intlaxitlapoani.  
intlatlapoani.  
intlatitlapoanih.  
intlaxitlapoanih.  
intlatlapoanih  
**II. PRETERITO**  
Intlanitlapouh, como yo aya  
leydo,  
intlaotitlapouh  
**SEGUNDA CONJUGACION GERUNDIUO Y PARTICIPAL.**  
**INDICATIUO.**  
*Presente.*  
Nitlapoani, yo suelo o tengo costumbre de leer,  
titlapoani,  
tlapoani.  
titlapoanih.  
antlapoanih.  
tlapoanih.  
**PRETERITO PRIMERO.**  
Onitlapoato, yo fui a leer  
otitlapoato.  
otlapoato.  
otitlapoatoh.

intlaotlapouh.  
intlaotitlapouhque  
intlaoantlapouhque  
intlaotlapouhque.  
*Futuro primero.*  
Intlanitlapoaz, como yo  
leyere.  
intlatitlapoaz  
intlatlapoaz  
intlatitlapoazque  
intlaantlapoazque  
intlatlapoazque.  
*Futuro segundo.*  
intlaonitlapouh, si yo leyere:  
huiiere, y aure leydo  
intlaotitlapouh  
intlaotlapouh.  
intlaotitlapouhque  
si nosotros leyermos.  
intla oantlapouhque  
intlatlapouhque,  
oantlapoatoh  
otlapoatoh,  
**PRETERITO SEGUNDO.**  
onitlapoaco, yo vengo o  
e venido a leer  
otitlapoaco.  
otlapoaco.  
oantlapoacoh,  
otlapoacoh.  
**III. PRETERITO.**  
Nitlapoazquia, yo queria leer:  
yo hauia de leer, o ubiera de  
leer leyera, o leeria  
titlapoazquia.

tlapoazquia.  
titlapoazquiah,  
antlapoazquiah,  
tlapoazquiah.

*Futuro. I.*

Nitlapoatiuh, yo voy, o  
ire a leer.  
titlapoatiuh.  
tlapoatiuh  
titlapoatiuih.  
antlapoatiuih,  
tlapoatiuih

*Futuro. II.*

Nitlapoquiuh, yo vendré  
á leer.  
titlapoquiuh  
tlapoquiuh  
titlapoquiuih  
antlapoquiuih  
tlapoquiuih

*IMPERATIVO PARA YR.**Presente.*

Manitlapoah, vel manitlapoati.  
vaya yo luego á leer  
maxitlapoah, vel maxitlapoati.  
matlapoah, vel, matlapoati.  
matitlapoatih.  
maxitlapoatih

Estos mismos presentes y futuros del imperativo, siruen de subiuntivo  
y optatiuo, poniendoles sus particulas; ma o intla.

El verbo pasiuo, e impersonal, no tiene conjugacion diuersa y assi se  
conjuga por las mesmas que el verbo actiuo. v. g. nipoalo, yo soy con-  
tado: y assi por los demas tiempos de ambas conjugaciones. v. g. nipoa-  
loya, nipoaloc, nipoaloca, nipoaloz.

matlapoatih

*Futuro.*

Manitlapoatiuh, vaya yo  
a leer despues.

matitlapoatiuh,

matlapoatiuh.

matitlapoatiuih,

ma antlapoatiuih

matlapoatiuih

*IMPERATIUO PARA VENIR.**Presente.*

Manitlapoqui,  
vaya venga yo á leer.

despues.

maxitlapoqui.

matlapoqui.

matitlapoquiuh.

maxitlapoquiuh.

matlapoquiuh

*Futuro.*

Manitlapoquiuh.  
venga yo a leer despues

matitlapoquiuh.

matlapoquiuh.

Matitlapoquiuih.

maantlapoquiuih.

matlapoquiuih.

**CAPITULO SEGUNDO.**

## DE LAS REGLAS PARA FORMAR LAS CONJUGACIONES.

Ay tres rayzes de la formacion. Presente, Preterito, y Futuro, y forma-  
dos estos tres son faciles de formar los demas, el presente no se for-  
ma sino es para hacerle verbo passiuo o impersonal, y de esta formacion  
se trata adelante.

## § I. DE LOS PRETERITOS.

El preterito se forma del presente perdiendo la vltima vocal. v. g. ni-  
temachtia, onitemachti, nitenotza, onitenotz. Esta regla es general, y  
tiene tres excepciones. La primera de los verbos, que no pierden la vlti-  
ma, sino que la mudan en vna de las letras. H. X. Z. La segunda de los  
que no pierden ni mudan sino que resciben. c. La tercera de los que ni  
pierden ni mudan, ni reciben letra, sino que se queda el preterito como  
el presente.

## I. EXCEPTION DE LOS QUE MUDAN.

Todo verbo cuia penultima es, u; muda la vltima vocal en, H. v. g.  
chiua onicchiuh, polihui, opoliuh, añadense estos tres, poa, coa, coa, por-  
que algunos los escriuen con, u. antes de la, a.

II. Todo verbo acabado en, ya. la y. consonante muda el ya, en, x.  
v. g. yocoya, yocox, oia, ox, y todos los inchoatiuos en, ya. v. g. veia, veix,  
iectia, iecctix, totonia, totonix, con los que se siguen, pia, tlachia, chia,  
ihia, aahuia y este verbo, ay que haze. ax.

III. Los que mudan la vltima en, z. son estos. cea. vel. cia. cez. vel.  
ciz. izarda. izardaz, celia, por reuerdecer. celiz. coçauia, coçahuiz, vel. co-  
çahuix.

Nota en esta primera exception que todos los verbos acabados en qui  
mudan todo el qui, en c., v. g. nequi, nec. tequie. tec.